REVUE DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS
le français dans le monde
fiche pédagogique

FDLM N° 467 NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2027

Fiche pédagogique réalisée par **Nelly BRIET-PESLIN** et **João MUSETTI**

NIVEAU : à partir de **B1** pour **ADOLESCENTS ET ADULTES**

DURÉE : 2 HEURES

MATÉRIEL : ordinateur/téléphone relié à une enceinte audio (ou vidéoprojecteur avec son) pour la diffusion des vocaux ; les téléphones portables des apprenants pour l'enregistrement des vocaux.

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

- Identifier et réemployer les marqueurs d'oralité (hésitation, discours) et le lexique familier caractéristiques du français parlé spontané

OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- Proposer, accepter et refuser un rendez-vous, hésiter, proposer une alternative.

OBJECTIFS SOCIOLINGUISTIQUES

- Comprendre les normes sociales implicites qui régissent le message vocal entre proches en France (relation d'intimité, absence de formalisme, tolérance de l'inachevé et de l'imprévu), et adapter son propre message vocal au degré de proximité avec son destinataire.

LES VOCAUX

I. MISE EN ROUTE

Activité 1 : Observation et hypothèses
Faire observer l'image de la jeune fille avec son smartphone en main (posture d'enregistrement d'un vocal). Puis, demander aux apprenants :

a) Que fait cette personne ?
b) À votre avis, à qui s'adresse-t-elle et dans quel cadre ?

Activité 2 : Échange d'expériences
Demander aux apprenants de se réunir en petits groupes pour échanger sur les questions suivantes :

- Envoyez-vous souvent des messages vocaux ? Dans quelles situations ?
- Vos vocaux sont-ils plutôt courts ou longs ? Pourquoi ?
- Préférez-vous recevoir un message écrit, un vocal ou un appel téléphonique ? Justifiez.

Activité 3 : Mise en commun
Réaliser un retour en grand groupe pour identifier les habitudes de la classe.

II. COMPRÉHENSION

Activité 4 : Compréhension orale globale
Faire écouter le **Vocal 1 (211_03)** pour vérifier les hypothèses de l'activité de mise en route.
Transcription – **Vocal 1 (211_03)** : « *Yo meuf… si jamais euh hum… tu fais rien ce soir… sache que je fais une soirée jeux de société et mangeage de fromage.* »

a) Que fait cette personne ?
b) À qui s'adresse-t-elle ?
Correction : Elle envoie un vocal à une amie.

Activité 5 : Compréhension orale fine
Faire réécouter le vocal pour répondre aux questions.
Quel est l'objectif de son message ?
a) Annuler un rendez-vous
b) Déplacer un rendez-vous
c) Proposer un rendez-vous
Réponse : c
De quelle activité parle-t-elle ? Faites regarder les images.
Réponse : a

Activité 6 : Analyser les causes et les conséquences
Faire regarder la capture d'écran de la conversation et écouter le vocal envoyé par Louise **Vocal 2 (106_13).**
Que veut-elle savoir ?
Réponse : L'heure du rendez-vous.

III. TRAVAIL SUR LA LANGUE

Activité 7 : Analyse du français parlé
Demander aux apprenants de lire la transcription de deux vocaux pour relever les marqueurs d'oralité et le lexique du registre familier.
Vocal 1 (211_03) : « *Yo meuf… si jamais euh hum… tu fais rien ce soir… sache que je fais une soirée jeux de société et mangeage de fromage.* »
Vocal 2 (106_13) : « *Oui coucou ! Ben écoute, euh… dis-moi, hein, quelle heure euh tu veux qu'on vienne ? Ben pas trop tôt, euh, parce que… Ah bah, attends, mon père m'appelle !* »

MARQUEURS D'ORALITÉ	LEXIQUE DU REGISTRE FAMILIER
Réponses : **Activité 7** *yo, euh, hum, ben, hein, ah, bah* Réponses : **Activité 8** *hey, eh bien, quoi, bon*	Réponses : **Activité 7** *meuf, mangeage* Réponses : **Activité 8** *poto, chiant, jouable, en gros, comme ça, c'est réglé, bosse (bosser), c'est mort*

Activité 8 : Identification des actes de paroles
Faire écouter 4 nouveaux vocaux pour identifier les actes de parole. Faire lire ensuite les transcriptions pour identifier d'autres marqueurs d'oralité et du vocabulaire familier, et compléter le tableau de l'activité 7.

	PROPOSER UN RENDEZ-VOUS	ACCEPTER UN RENDEZ-VOUS	REFUSER UN RENDEZ-VOUS / HÉSITER
VOCAL 1	réponse correcte		
VOCAL 2			réponse correcte
VOCAL 3		réponse correcte	
VOCAL 4			réponse correcte

Transcriptions des vocaux :

• Vocal 3 (44_07) : « *Hey, poto ! Bonjour. Hum… attends, qu'est-ce que je voulais dire ? Je fais vraiment un vocal, très chiant… Euh, ce week-end je suis là chez ma mère, ma mère est pas là, je me dis on peut se voir*. »
•Vocal 4 (193_02) : « *Faire aujourd'hui en fin d'après-midi, je sais pas trop ça… Tu pensais à quelle heure ? Euh… Si c'est 17h, c'est peut-être jouable, 18h ça va commencer à être difficile, quoi, en gros*. »
•Vocal 5 (61_02) : « *Eh bien, ça marche ! On fait donc comme ça.* »
•Vocal 6 (444_97) : « *Mercredi, je peux pas non plus. Bon, comme ça c'est réglé. De toute façon BIP bosse ce soir je crois. Demain, moi, c'est mort.* »
NB : les messages vocaux ont été anonymisés. Le bip (vocal 6) remplace le prénom de la personne afin d'éviter qu'elle ne soit identifiée.

Activité 9: Synthèse des expressions pour gérer un rendez-vous
Demander aux apprenants de relire les transcriptions et de classer les expressions utilisées dans les vocaux (y compris ceux vus au début du cours) dans le tableau ci-dessous.

PROPOSER UN RENDEZ-VOUS	ACCEPTER UN RENDEZ-VOUS	REFUSER UN RENDEZ-VOUS	HÉSITER / PROPOSER UNE ALTERNATIVE
Si jamais tu fais rien	*Grave !*	*Mercredi, je peux pas non plus…*	*Je sais pas trop…*
Je me dis qu'on peut se voir…	*carrément !*	*Demain, c'est mort.*	*Si c'est 17 h c'est peut-être jouable*
	Ça marche !		*18 h ça va commencer à être difficile.*
	On fait comme ça !		

IV. PRODUCTION

Activité 10 : Production orale guidée
Faire écouter le **Vocal 7 (365_08)** dans lequel une personne répond à une proposition de rendez-vous. Les apprenants notent les informations clés, imaginent la proposition initiale, puis l'enregistrent.
Transcription – **Vocal 7 (365_08)** : « *Coucou BIP ! Euh je suis désolée, ce soir ça va pas être possible. Euh… je vois déjà ma maman et mes sœurs, mais une prochaine fois ce sera avec plaisir ! J'espère que tu trouveras un partenaire d'expo tout bientôt. Je t'embrasse fort. Bisous !* »
Vous avez proposé une sortie à une amie par message vocal. Voici sa réponse **(Vocal 7)** à votre message qui a été effacé.

a) Écoutez le message de votre amie **(Vocal 7)** et prenez des notes qui vous permettent de deviner : quelle activité vous aviez proposée, à quel moment, et pourquoi votre amie ne pouvait pas venir.
b) À partir de ces indices, reconstituez et enregistrez le message vocal que vous lui aviez envoyé au départ

Activité 11 : Jeu de rôle par vocaux
Demandez aux apprenants de se mettre en binômes (**Locuteur A** et **Locuteur B**) pour simuler une organisation de sortie par messages vocaux interposés. Indiquez-leur d'enregistrer leurs vocaux à tour de rôle selon les étapes suivantes :
•**Locuteur A** propose une activité originale pour le week-end (lieu, heure, idée).
•**Locuteur B** hésite ou explique son empêchement, puis propose une alternative (jour ou horaire).
•**Locuteur A** réagit à l'alternative (acceptation ou nouvel ajustement).
•**Locuteur B** confirme définitivement le rendez-vous.
Précisez-leur d'employer du lexique du registre familier, des marques d'hésitation et des expressions de l'oral vues en classe.

« JE TE FAIS UN VOCAL ! »

I. INTRODUCTION

Activité 1 : Observation et hypothèses
Regardez l'image et répondez :



a) Que fait cette personne ?b) À votre avis, à qui s'adresse-t-elle et dans quel cadre ?

Activité 2 : Échange d'expériences
Discutez en petits groupes :
•Envoyez-vous souvent des messages vocaux ? Dans quelles situations ?
•Vos vocaux sont-ils plutôt courts ou longs ? Pourquoi ?
•Préférez-vous recevoir un message écrit, un vocal ou un appel téléphonique ? Justifiez.

Activité 3 : Mise en commun
Mettez vos réflexions en commun pour identifier les habitudes de la classe.

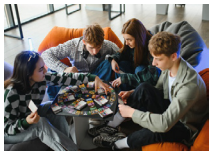
II. COMPRÉHENSION ORALE

Activité 4 : Compréhension orale globale
Écoutez l'enregistrement et répondez :
a) Que fait la jeune fille ? b) À qui s'adresse-t-elle ?

Activité 5 : Compréhension orale détaillée
Réécoutez l'enregistrement et répondez. Quel est l'objectif de son message ?
a) Annuler un rendez-vous
b) Déplacer un rendez-vous
c) Proposer un rendez-vous

De quelle activité parle-t-elle ?

A



B



C



Activité 6 : Compréhension orale et écrite
Regardez la capture d'écran de la conversation entre les deux amies, puis écoutez le vocal de Louise. Que veut-elle savoir ?



III. TRAVAIL SUR LA LANGUE

Activité 7 : Analyse du français parlé
Lisez la transcription des deux vocaux. Ensuite, trouvez des exemples pour compléter le tableau.

Vocal 1 : *« Yo meuf… si jamais euh hum… tu fais rien ce soir… sache que je fais une soirée jeux de société… et mangeage de fromage. »*

Vocal 2 : *« Oui coucou ! Ben écoute, euh… dis-moi, hein, quelle heure euh tu veux qu'on vienne ? Ben pas trop tôt, euh, parce que… Ah bah attends, mon père m'appelle ! »*

MARQUEURS D'ORALITÉ	LEXIQUE DU REGISTRE FAMILIER

Activité 8 : Identification des actes de parole et poursuite de l'analyse
Écoutez 4 nouveaux vocaux et dites ce que font ces personnes. Puis, complétez le tableau de l'activité 7 avec ce que vous avez relevé dans ces vocaux.

	PROPOSER UN RDV	ACCEPTER UN RDV	REFUSER UN RDV / HÉSITER
VOCAL 3			
VOCAL 4			
VOCAL 5			
VOCAL 6			

Activité 9 : Synthèse des expressions pour gérer un rendez-vous
Complétez le tableau ci-dessous avec les expressions identifiées dans les activités précédentes.

PROPOSER UN RDV	ACCEPTER UN RDV	REFUSER UN RDV	HÉSITER / PROPOSER UNE ALTERNATIVE
	grave !		
	carrément !		

IV. PRODUCTION ORALE

Activité 10 : Production orale guidée
Vous avez proposé une sortie à une amie par message vocal. Voici sa réponse **(Vocal 7)** à votre message qui a été effacé.
a) Écoutez le message de votre amie **(Vocal 7)** et prenez des notes qui vous permettent de deviner : quelle activité vous aviez proposée, à quel moment, et pourquoi votre amie ne pouvait pas venir.
b) À partir de ces indices, reconstituez et enregistrez le message vocal que vous lui aviez envoyé au départ.

Activité 11 : Jeu de rôle par vocaux
Avec votre camarade, décidez qui sera **Locuteur A** et qui sera **Locuteur B**. Vous allez simuler, par vocaux, un échange de messages pour organiser une sortie ce week-end. Enregistrez vos vocaux dans l'ordre suivant, en utilisant à chaque étape du lexique du registre familier, des marques d'hésitation et des expressions de l'oral vues en classe :
•**Locuteur A** propose une activité originale pour ce week-end (lieu, heure, idée).
•**Locuteur B** hésite ou explique qu'il/elle ne peut pas venir, puis propose une alternative (autre jour ou autre horaire).
•**Locuteur A** réagit à cette alternative : il/elle l'accepte, ou apporte une nouvelle modification.
•**Locuteur B** confirme définitivement le rendez-vous.